

ES PROHLÁŠENÍ O SHODĚ<sup>1</sup> / EC DECLARATION OF CONFORMITY<sup>2</sup> / EG-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG<sup>3</sup>

Výrobce:<sup>4</sup>  
Manufacturer:<sup>5</sup>  
Hersteller:<sup>6</sup>

VARI, a.s.

Adresa:  
Address:  
Adress:

Opolanská 350, 289 07 Libice nad Cidlinou, Česká republika

IČ:  
Identification Number:  
Identifikationsnummer:

00660574

Výrobek (stroj) – typ – objednací číslo:  
Product (Machine) -Type – Order number:  
Erzeugnis (Maschine) – Typ – Bestell-Nr:

Rotační plečka  
Rotary hoe  
Rotationshacke

RP-T2/S

4347

Výrobní číslo:  
Serial number:  
Herst.-nummer

1005000001.0111.00001 - 1005990001.1220.00001

Popis / Description / Beschreibung der Maschine:

| Pohonná jednotka<br>Drive unit<br>Antriebseinheit                                                                                                                                                                                            | Výkon<br>Power<br>Leistung                                     | Šířka záběru<br>Working width<br>Arbeitsbreite | Otáčky na výstupu<br>Speed output<br>Speed-Ausgang |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------|------------------------------------------------|----------------------------------------------------|
| PJGCV160<br>PJGCV190                                                                                                                                                                                                                         | 3,1 kW/3600 min <sup>-1</sup><br>3,8 kW/3600 min <sup>-1</sup> | 16, 22, 32, 38 cm                              | 250 min <sup>-1</sup>                              |
| <p>Výrobek je rotační plečka, která určena pro aktivní opracování půdy.<br/>The product is a rotary hoe, intended for active soil cultivation.<br/>Das Erzeugnis ist eine Rotationshacke, die zur aktiven Bodenbearbeitung bestimmt ist.</p> |                                                                |                                                |                                                    |

Všechna příslušná ustanovení, která výrobek splňuje:  
The product meets all relevant provisions:  
Alle einschlägige Bestimmungen, die das Erzeugnis erfüllt:

Strojní zařízení - směrnice 2006/42/ES; NV č. 176/2008 Sb.  
Machinery Directive 2006/42/EC

Harmonizované technické normy a technické normy použité k posouzení shody:  
The harmonized technical standards and technical standards applied to the conformity assessment:  
Die zur Konformitätsbeurteilung angewendeten harmonisierten technischen Normen und technischen Normen:

EN ISO 12100-2:2003, EN 1050:1996, EN 709:1997+A2:2009

Použitý postup posouzení shody:  
To the conformity assessment applied procedure:  
Verwendetes Verfahren für die Übereinstimmungsbeurteilung:

Strojní zařízení - směrnice 2006/42/ES; NV č. 176/2008 Sb., §5, ods. 2, příloha č.8  
Machinery Directive 2006/42/EC, Article 12, Annex VIII

Prohlašujeme, že zařízení definované výše uvedenými údaji je ve shodě s požadavky výše uvedených NV a směrnic.

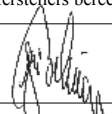
We declare that the through above mentioned specifications defined equipment complies with requirements of above cited Directives.

Wir erklären, dass das mit den oben genannten Angaben definierte Gerät in Übereinstimmung mit den Erfordernissen der oben genannten Regierungsverordnungen (NV) und Richtlinien ist.

Poznámka: Veškeré předpisy byly použity ve znění jejich změn a doplňků platných v době vydání tohoto prohlášení bez jejich citování.

Note: All regulations were applied in wording of later amendments and modifications valid at the time of this declaration issue without any citation of them.

Bemerkung: Alle Vorschriften wurden in der Fassung ihrer Änderungen und Ergänzungen angewendet, die in der Zeit der Ausstellung dieser Erklärung gültig wurden, ohne ihre Anführung.

|                                                                                       |                                                                                                                                                                                                                       |                                        |                                                                                       |                                                                                                                                                                                                        |                                                                                                                                                                                           |
|---------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Místo a datum vydání:<br>Place and date of issue:<br>Platz und Datum der Ausstellung: |                                                                                                                                                                                                                       | Libice nad Cidlinou<br>1.7.2011        |                                                                                       | Osoba zmocněná k podpisu za výrobce:<br>Signed by the person entitled to deal in in the name of producer:<br>Die Person, die im Namen des Herstellers berechtigt ist, die Erklärung zu unterschreiben: |                                                                                                                                                                                           |
| Jméno: Jiří Belinger<br>Name:<br>Vor- und Zuname:                                     | Funkce: generální ředitel a předseda představenstva VARI,a.s.<br>Grade: Chairman of the Board of Directors and Director General (CEO) VARI,a.s.<br>Funktion: Generaldirektor und Vorsitzender des Vorstands VARI a.s. | Podpis:<br>Signature:<br>Unterschrift: |  |                                                                                                                                                                                                        | Razítko:<br>Stamp:<br>Stempel:<br><br>Opolanská 350<br>289 07 Libice nad Cidlinou<br>DIČ: CZ00660574 |

1 Originál v českém jazyce  
2 Translate to English  
3 Übersetzung ins Deutsche  
4 Výrobce zároveň sestavuje a archivuje veškerou technickou dokumentaci ke všem směrnicím resp. NV, vztahujícím se tomuto ES prohlášení o shodě  
5 At the same time, the manufacturer compiles and archives all the technical documentation to all Directives and/or NVs relating to this EC Declaration of Conformity.  
6 Der Hersteller gleichzeitig stellt zusammen und archiviert die ganze technische Dokumentation zu allen Richtlinien bzw. Regierungsverordnungen (NV), die sich zu dieser EG-Konformitätserklärung beziehen.

ES PREHLÁSENIE O ZHODE<sup>7</sup> / DEKLARACJA ZGODNOŚCI WE<sup>8</sup> / ЕС ДЕКЛАРАЦИЯ О СООТВЕТСТВИИ<sup>9</sup>

Výrobca<sup>10</sup>  
Producent<sup>11</sup>  
Производитель<sup>12</sup>

VARI, a.s.

Adresa:  
Adres:  
Адрес:

Opolanská 350, 289 07 Libice nad Cidlinou, Česká republika

IČO:  
NR IDENT.:  
РеспубликаИНО (ОГРН):

00660574

Výrobok (stroj) – typ - objednávacie číslo:  
Wyrób (maszyna) typ - Numer porządkowy:  
Продукт (машина) – типа - Номер заказа:

Rotačná plečka  
Motyka rotacyjna  
Роторный мотыга

RP-T2/S

4347

Výrobné čísla:  
Numery fabryczne:  
Заводские номера:

1005000001.0111.00001 - 1005990001.1220.00001

Popis / Description / Beschreibung der Maschine:

| Pohonná jednotka<br>Jednostka napędowa<br>Силовая установка                                                                                                                                               | Výkon<br>Moc<br>Мощность                                       | Šírka záberu<br>Szerokość cięcia<br>Ширина захвата | Otáčky na výstupe<br>Wyjście prędkości<br>Скорость передвижения |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------|
| PJGCV160<br>PJGCV190                                                                                                                                                                                      | 3,1 kW/3600 min <sup>-1</sup><br>3,8 kW/3600 min <sup>-1</sup> | 16, 22, 32, 38 cm                                  | 250 min <sup>-1</sup>                                           |
| Výrobok je rotačná plečka, ktorá je určená pre aktívne opracovanie pôdy.<br>Produkt to motyka rotacyjna przeznaczona do plewienia.<br>Продукт роторный мотыга предназначена для активной обработки почвы. |                                                                |                                                    |                                                                 |

Všetchna príslušná ustanovenia, ktorá výrobok spĺňa:  
Wszystkie odpowiednie postanowienia, jakie wyrób spełnia:  
Все соответствующие постановления, которые продукт соблюдает:

Strojní zařízení - směrnice 2006/42/ES; NV č. 176/2008 Sb.  
Machinery Directive 2006/42/EC

Harmonizované technické normy a technické normy použité k posúdeniu zhody:  
Zharmonizowane normy techniczne i normy techniczne zastosowane do oceny zgodności:  
Использованные гармонизированные технические нормы и технические нормы:

EN ISO 12100-2:2003, EN 1050:1996, EN 709:1997+A2:2009

Použitý postup posúdenia zhody:  
Użyte postępowanie przy ocenie zgodności:  
Используемый метод рассмотрения соответствия:

Strojní zařízení - směrnice 2006/42/ES; NV č. 176/2008 Sb., §5, ods. 2, příloha č.8  
Machinery Directive 2006/42/EC, Article 12, Annex VIII

Prehlasujeme, že zariadenie definované hore uvedenými údajmi je v zhode s požiadavkami hore uvedených NV a smerníc.  
Oświadczamy, że urządzenie zdefiniowane za pośrednictwem wymienionych wyżej danych jest zgodne z wymaganiami podanych wyżej rozporządzeń i dyrektyw.  
Заявляем что продукт данный выше указанными данными соответствует с требованиями вышеуказанных NV и инструкции.  
Poznámka: Všetky predpisy byly použité ve znení jejich změn a doplnků platných v době vydání tohoto prohlášení bez jejich citování.  
Uwaga: Wszystkie przepisy zostały zastosowane w brzmieniu ich zmian i uzupełnień obowiązujących w czasie wydania niniejszej deklaracji bez ich cytowania.  
Замечание: все инструкции и стандарты были применены в редакции изменений и дополнений действующих на день оформления этого сертификата без их цитации.

|                                                                               |                                                                                                                                                                                                                         |                                                                                                                                                  |                                                                                                                           |
|-------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Miesto a datum vydania:<br>Miejsce i data wydania:<br>Место и дата издания:.. | Libice nad Cidlinou<br><br>1.7.2011                                                                                                                                                                                     | Osoba zmocnená k podpisu za výrobcu:<br>Osoba upoważniona do podpisania w imieniu producenta:<br>Уполномоченное лицо производителя к подписанию: |                                                                                                                           |
| Meno: Jiří Belinger<br>Imię:<br>Имя:                                          | Funkcia: <i>generální ředitel a předseda představenstva VARI,a.s.</i><br>Stanowisko: <i>prezes Zarządu i Dyrektor Generalny VARI, a.s.</i><br>Должность: <i>генеральный директор и председатель правления АО „VARI“</i> | Podpis:<br>Podpis:<br>Подпись:<br>                          | Peciatka:<br>Pieczęć:<br>Печать:<br> |

7 Preklad do slovenčiny

8 Tłumaczeniem na język polski

9 Перевод на русский язык

10 Výrobca zároveň zostavuje a archivuje veškerú technickú dokumentáciu ku všetkým směrniciam resp. NV, vzťahujúcim sa k tomuto ES prehláseniu o zhode

11 Producent zbiera przechowuje wszystkich dokumentację techniczną wszystkich dyrektyw, odpowiednio rozporządzenie rządu, odnoszącą się do deklaracji zgodności z wymogami WE

12 Производитель одновременно собирает и архивирует техническую документацию ко всем указаниям или же постановлениям правительства, относящихся к этой ЕС декларации соответствия.